



ÉCHANGES JEUNESSE CANADA DU YMCA

Module 6 – Post-échange



Le gouvernement du Canada, par l'entremise d'Échanges Canada, une composante du ministère du Patrimoine canadien, apporte un soutien financier à ce programme. Échanges Canada offre également de l'information concernant les opportunités d'échanges offertes aux jeunes Canadiens et Canadiennes via la ligne d'information sans frais 1 800 O-CANADA (1 800 622-6232, téléscripneur/ATME 1 800 465-7735), ou en visitant le site Web www.echanges.gc.ca.

Canada 

Remerciements

Depuis la première édition de ce manuel en 1994, nous avons reçu des conseils, suggestions et exemples de nombreux responsables de groupes de programmes d'échanges. Nous leur sommes reconnaissants de leur soutien. Nous tenons par ailleurs à remercier notre Comité consultatif de jeunes et notre Comité consultatif de responsables de groupe pour leurs précieux conseils.

D'autres organisations nous ont également aidés. Nous adressons nos remerciements au Conseil des 4-H du Canada et à Expériences Canada de leur contribution.

Révisé en 2021 par le YMCA

Révision de la version française : Les YMCA du Québec

Tous droits réservés 2021

YMCA du Grand Toronto

300 - 2200 rue Yonge

Toronto, Ontario M4S 2C6

Tél. : 1 877 639-9987

Télec. : 647 439-4502

Tout extrait de ce manuel peut être reproduit à des fins éducatives sans la permission du YMCA du Grand Toronto, à condition qu'une mention du programme Échanges jeunesse Canada du YMCA soit faite. Les sources d'information principales ont été notées, dans la mesure du possible.

Also available in English.

Dans ce document, les termes masculins employés pour désigner des personnes sont pris au sens générique; ils ont à la fois valeur de féminin et de masculin.

Le numéro d'organisme de charité de votre YMCA est le 11930 7080.

Manuel à l'intention des responsables de groupe

Module 6 – Post-échange

Table des matières

Post-échange	4
Discutez de l'expérience en groupe	4
Faites part de l'expérience	6
Rédigez un document permanent relatant l'échange	7
Restez en contact avec votre groupe	8
Restez en contact avec votre jumeau	9
Documents importants	9
Prendre soin de soi après l'échange	10
Exemples d'activités	11
Les souvenirs	11
Pensées et ressentis vis-à-vis votre expérience dans le cadre de l'échange	12
Tête, coeur et pieds	13

Post-échange

Les activités post-échange sont essentielles pour finir comme il se doit cette expérience d'échange et donner aux responsables de groupe et aux participants la chance de revenir sur ce qu'ils ont appris et le partager avec les autres.

Un autre objectif des activités post-échange est de renforcer le sentiment de communauté chez toutes les parties impliquées dans l'échange, en offrant des occasions de partager leur histoire et de demeurer impliquée au travers des réseaux sociaux du programme.

Discutez de l'expérience en groupe

Quelques jours après la deuxième phase de l'échange, organisez une réunion où les participants discuteront de l'ensemble de leur expérience.

Déterminez comment vous allez documenter le voyage pour vous-même et comment vous présenterez l'expérience à la communauté. Les résultats de cette discussion vous aideront lorsque vous remplirez votre évaluation pour le bureau des échanges YMCA.

Posez ces questions aux membres du groupe

- Référez-vous à la fin de ce document pour des exemples d'activités de compte rendu.
- Encouragez les jeunes à utiliser la première personne du singulier, « je », quand ils parlent de la communauté qu'ils ont visitée, et à parler de leurs propres expériences et observations. Les déclarations générales peuvent contribuer à renforcer les stéréotypes.
- Quelle a été votre partie préférée de l'échange?
- Qu'avez-vous appris à propos de votre communauté d'accueil? À propos de votre propre communauté?
- Demandez aux jeunes de comparer ce qu'ils voient avec ce qu'ils ont déjà entendu et appris à propos de la communauté qu'ils ont visité.
- Demandez-leur de comparer leur destination avec leur propre communauté. Quelles sont les différences les plus évidentes et les similarités les plus étonnantes en ce qui a trait à la manière dont les gens vivent, et qu'est-ce que cela signifie?

Posez ces questions aux familles

- Quels avantages avez-vous tirés de l'accueil d'un participant?
- Qu'avez-vous appris de votre invité? Qu'avez-vous appris au sujet du Canada?
- Quelles suggestions avez-vous pour les échanges à venir?

Remerciements

Faites parvenir des lettres de remerciement :

- Aux familles d'accueil;
- À toutes les familles qui ont pris part à l'échange;
- Aux personnes et groupes qui l'ont rendu possible.

Autres idées :

- Faites paraître un mot de remerciement dans les journaux en y mentionnant tous les commanditaires et les bénévoles.
- Demandez au directeur de l'école ou de votre association d'envoyer une lettre de remerciement au directeur de l'école ou de l'association du groupe partenaire.
- Chaque membre du groupe peut écrire une lettre au nom du groupe à un commanditaire ou à une personne qui vous a aidés.

Le programme Échanges jeunesse Canada du YMCA est financé par le gouvernement fédéral. Vous pouvez envoyer une lettre ou carte de remerciement à votre députée ou député fédéral (sans l'affranchir), ou à l'adresse ci-dessous :

Youth Exchanges Canada Program
Citizen Participation Branch
Department of Canadian Heritage
15 Eddy Street, 8th floor
Gatineau, QC K1A 0M5

Programme Échanges jeunesse Canada
Direction Générale de la Participation des citoyens
Ministère du Patrimoine canadien
15 rue Eddy, 8^e étage
Gatineau, QC K1A 0M5

Vous pouvez également envoyer un courriel (PCH.echanges-exchanges.PCH@canada.ca). Vous permettrez ainsi à d'autres jeunes de profiter du programme dans les années à venir.

Faites part de l'expérience

Vous trouverez ci-dessous des suggestions qui vous aideront à partager votre expérience avec votre communauté.

Diaporama

Présentez un diaporama lors d'une soirée de célébration.

Exposition

Montez une exposition sur des panneaux ou tableaux d'affichage dans votre école ou dans votre organisme.

Livre

Présentez à la bibliothèque de votre école ou association un album ou journal de voyage.

Bulletins et articles

Reprenez les notes de votre journal personnel et rédigez un article pour la revue de votre école ou organisme. Produisez un bulletin dans lequel chaque membre du groupe traite d'un aspect particulier de l'échange et faites-le parvenir aux familles d'accueil, aux commanditaires du programme, aux politiciens. Rédigez un article destiné à un journal ou magazine local.

Vidéo

Utilisez le programme d'échange comme sujet d'étude à l'école. Si vous avez produit une vidéo, faites-en don à la bibliothèque de l'école.

Site Web et réseaux sociaux

Créez un site Web pour publier vos photos et articles, si possible en collaboration avec votre groupe jumeau. Partagez des photos et écrivez à propos de l'échange sur les réseaux sociaux de votre école ou de votre organisation (Facebook, Twitter, Instagram, etc.).

Évènements de remerciement

Organisez un évènement de remerciement pour les personnes qui ont soutenu le programme.

Présentation

Donnez une présentation ou montez un sketch sur l'échange à l'intention des autres membres de votre organisation ou école, du conseil d'éducation communautaire ou du conseil scolaire.

Partage de souvenirs

Partagez vos souvenirs avec d'autres jeunes et familles de la communauté.

Rédigez un document permanent relatant l'échange

Un compte rendu de l'ensemble de votre expérience, de l'orientation au suivi post-échange, pourrait être utile pour vous, votre organisme ou votre école.

« Après nous être remis des émotions de l'échange, nous avons produit une vidéo à l'intention des élèves de la 8^e à la 12^e année. Les participants ont également mis à jour leur journal de voyage et produit un album avec les photos qu'ils avaient prises. Un diaporama a également été présenté au Club des Kinsmen et, en compagnie de plusieurs élèves, j'ai été interviewé par un journal local. » - Responsable de groupe

« L'activité principale consistait en une soirée où nous avons célébré l'échange avec des parents, des amis et des membres de la communauté. Les élèves ont fait des discours sur certains points particuliers, montré et expliqué plusieurs des objets rapportés, exposé des albums, et présenté une vidéo et un diaporama. Des rafraîchissements ont également été servis. Certains des meilleurs extraits du journal des participants ont aussi été publiés dans le journal trimestriel de l'école. » - Responsable de groupe

Restez en contact avec votre groupe

Voici des façons de vous aider à faire en sorte que les jeunes demeures impliqués après l'échange, afin de renforcer et de transmettre leurs apprentissages et de garder contact avec le reste du groupe.

Jeunes ambassadeurs pour l'engagement

Responsabilisez les participants en leur faisant prendre des initiatives visant à préparer les futurs participants aux Échanges jeunesse. Offrez des occasions d'engagement actif et de réseautage. Utilisez leurs compétences en leadership afin de recruter des jeunes pour de futurs échanges, en créant des présentations ou en organisant des discussions de groupe.

Leurs expériences en famille d'accueil, en gestion de mauvaise communication, en barrière de la langue et en progression dans un contexte d'attentes et d'environnements culturels différents permettront aux jeunes de réfléchir à leurs expériences et d'évoluer grâce à celles-ci.

Développer une culture de mentorat

Demandez aux participants quels sont les centres d'intérêt ou les thèmes qu'ils avaient en commun avec leurs jumeaux et offrez des occasions de collaboration. Par exemple, si deux participants tissent des liens, car ils partagent une passion pour l'apprentissage des langues, ils pourraient rechercher ensemble des stages ou des programmes dans leur région et les partager avec les autres élèves.

Créer des « traditions » et des « anniversaires »

Une expérience mémorable collective de l'échange peut être célébrée en tant que tradition, même après la fin de l'échange. Par exemple, chaque mois à la date de leur voyage, les jeunes pourraient contacter leur jumeau, commémorer leur rencontre, et ainsi entretenir cette relation nouvelle.

Une soirée pizza, des excursions locales ou encore des activités animées par les jeunes peuvent être d'excellentes façons de célébrer cette journée. Les responsables de groupe pourraient profiter de ces occasions pour faire part de leur point de vue sur les changements et l'évolution qu'ils ont observés chez les participants depuis l'échange.

Restez en contact avec votre jumeau

Voici des façons d'encourager les jeunes à rester en contact avec leur jumeau et à conserver un lien après la fin de l'échange.

Échange de journal

Demandez aux jeunes d'écrire à propos d'eux-mêmes et de leur routine quotidienne dans un journal. Puis, après avoir tenu leur journal pendant un mois, dites-leur d'obtenir l'adresse courriel de leur jumeau et d'échanger les journaux.

Une fois qu'ils reçoivent le journal de leur jumeau, ils peuvent continuer à écrire dans le journal de leur jumeau et lire ce que ce dernier y aura écrit pour en savoir plus à propos de sa vie quotidienne. Ainsi, ils peuvent voir ce qu'ils ont manqué depuis qu'ils sont séparés et avoir l'occasion d'écrire tous les jours une lettre à la personne qui leur manque.

Cartes postales et lettres

Incitez les jeunes à envoyer des lettres et des cartes postales à leur jumeau. Envoyer des cartes postales ou des lettres écrites à la main est quelque chose de personnel et permet de dire à l'autre ce que vous pensez à lui.

Réseaux sociaux

Encouragez les jeunes à rester en contact grâce aux réseaux sociaux ou à créer un groupe pour les deux groupes jumelés.

Documents importants

Une semaine après l'échange, vous recevrez les liens à une évaluation en ligne. Les jeunes, les parents/tuteurs et les responsables de groupe devront remplir les évaluations en ligne.

Vous devrez envoyer à votre coordonnateur régional un exemplaire de votre programme d'accueil final, incluant tout changement apporté au programme détaillé que vous avez fait parvenir avant l'échange.

Ces évaluations sont pour le YMCA un outil essentiel afin d'améliorer le programme. Le bailleur de fonds a aussi besoin de ces évaluations. Par conséquent, veuillez les remplir promptement. Veuillez inclure tout article de journal et toute photo décrivant votre expérience.

Prendre soin de soi après l'échange

Compte rendu

Votre groupe et vous-même vous serez sûrement submergés d'enthousiasme et de fatigue extrême. Faites un compte rendu avec le groupe afin de discuter de l'échange et du ressenti de chacun sur l'échange.

Prenez des jours de congé

Si possible, prenez quelques jours de congé directement après l'échange afin de faire une pause à la suite du dur travail que vous avez effectué.

Organisez votre charge de travail

Si possible, ménagez-vous et ne conservez qu'une faible ou moyenne charge de travail après votre retour.

Prenez du temps pour vous

Laissez-vous du temps pour faire des activités qui stimulent votre corps et votre esprit (repos, sport, famille/amis/temps pour vous, etc.)

Faites preuve de gratitude

Vous pouvez prendre conscience de tout ce que vous avez appris, vu et pour quoi vous êtes reconnaissant. Nous vous encourageons à aborder cela au cours de votre compte rendu de groupe et à donner aux participants la chance d'expliquer ce pour quoi ils sont reconnaissants après cette incroyable expérience.

Exemples d'activités

Les souvenirs

Objectifs : Réfléchir sur les souvenirs positifs avec chaque membre du groupe. Créer un souvenir personnel.

Matériel : Des feuilles de papier non lignées et des stylos.

1. Demandez à tous les participants de s'asseoir en cercle autour d'une table ou sur le sol. Demandez-leur d'écrire leur nom sur le coin inférieur droit de la feuille de papier (vous devriez participer vous aussi) et de tracer une petite boîte autour de leur nom.
2. Indiquez qu'il s'agit de la fin d'un échange très intense rempli de souvenirs positifs. Expliquez que cette activité se déroulera en silence. Demandez aux participants de réfléchir aux souvenirs positifs qu'ils ont au sujet des autres membres du groupe.
3. Demandez aux participants de remettre leur feuille de papier à la personne à leur droite. Demandez-leur ensuite de résumer en un maximum de trois lignes leur souvenir le plus positif de la personne dont le nom apparaît sur la feuille de papier. Quand ils auront terminé, demandez-leur de plier la feuille de sorte que leur note soit dissimulée, puis de remettre la feuille à la personne à leur droite. Poursuivez le jeu jusqu'à ce que les participants reçoivent leur propre feuille.
4. Laissez aux participants suffisamment de temps pour lire les commentaires écrits sur leur feuille. Les participants peuvent lire en prenant une marche ou en s'asseyant en silence.

Option : Vous pouvez demander aux participants d'écrire une phrase décrivant ce qu'ils apprécient le plus de chaque personne.

Cette activité peut être combinée à d'autres activités de clôture. Conçu par 2 Worlds Training and Consulting, www.2worlds.ca.

Pensées et ressentis vis-à-vis votre expérience dans le cadre de l'échange

Objectifs : Amener les participants à réfléchir à leur expérience. Permettre aux participants de reconnaître les similarités. Amener les participants à associer leurs expériences avec les objectifs d'apprentissage.

Matériel : Exemplaies de votre version de ce questionnaire, du papier et des crayons.

Sous forme de points, veuillez répondre aux questions suivantes.

1. Quelle est la chose la plus intéressante au sujet de votre famille d'accueil?
2. Veuillez dresser une liste de similarités et de différences entre le mode de vie de votre famille d'accueil et celui de votre propre famille.

Similarités Différences

3. Veuillez indiquer les similarités ou différences que vous avez constatées entre votre communauté d'accueil et votre propre communauté.

Communauté d'accueil Ta communauté

- Musique
 - Loisirs
 - Développement rural ou urbain
 - Architecture
 - Emploi
 - Coût de la vie
 - Religion
4. Entrevue avec votre famille d'accueil au sujet de _____
 - Consignez cette information.
 - Quels sont vos sentiments et opinions à ce sujet?
 5. Comme notre thème est les enjeux environnementaux, qu'avez-vous constaté au sujet :
 - Des règlements régissant le tabagisme?
 - De la pollution automobile et industrielle?
 - De la pollution musicale?
 - Des pluies acides?
 - Du recyclage?
 6. Comment cet échange a-t-il changé votre perception du Canada?

Conçu par le groupe Échange Visions de l'école Edward Milne, Sooke, Colombie-Britannique.

Tête, coeur et pieds

Objectifs : Réfléchir à l'échange et formuler ce que les membres ont appris et ressenti durant l'échange.

Matériel : Tableau à feuilles mobiles, marqueurs de trois couleurs différentes (un pour la tête, un pour le coeur et un pour les pieds)

1. **Créer le tableau.** Sur un tableau à feuilles mobiles, dessinez un personnage. Assurez-vous d'exagérer la tête, la poitrine et les pieds. Dessinez un coeur sur la poitrine.
2. **Définir le contexte.** Expliquez au groupe « Pour clôturer cet échange, on va réfléchir honnêtement à ce qu'on a appris, ce qu'on a ressenti et ce qu'on va faire quand on quittera cette rencontre. Ce sont la tête, le coeur et pieds que vous voyez sur ce dessin ».
3. **Partager et apprendre les uns des autres.** Donnez des exemples au groupe. Demandez aux membres du groupe de faire part de leurs réponses en utilisant les marqueurs de trois couleurs différentes et d'écrire leurs commentaires à côté de la zone correspondante sur le tableau à feuilles mobiles : tête, coeur ou pieds. Utilisez plus de papier si nécessaire.
4. **Réfléchir.** Poursuivez l'activité en posant les questions suivantes :
 - a. Quelles thématiques avez-vous entendues?
 - b. Quels sont les ressentis dont vous devez vous souvenir?
 - c. Dans quelles situations futures pourrez-vous utiliser ces ressentis?
 - d. Comment pouvez-vous les mettre en application?

Adapté de innovationcenter.org